

# Jer

## Chapter 26

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

הִנֵּה הַבְּרָכָה הַזֹּאת יְהוָה יְהוּדָה מְלִיכָה אֲשֶׁר הָיָה בֶן-יִשְׂרָאֵל יֹסֵיף יְהוָה יְהוּדָה מְלִיכָה אֲשֶׁר הָיָה בֶן-יִשְׂרָאֵל יֹסֵיף יְהוָה יְהוּדָה מְלִיכָה אֲשֶׁר הָיָה בֶן-יִשְׂרָאֵל יֹסֵיף  
นี่ พระวจนะ มา-ถึง ยูดาห์ กษัตริย์-แห่ง โยสิยาห์ บุตร-ของ เยโฮยาคิม รัชกาล-ของ ใน-ตอน-ต้น  
H2088 H1697 H1961 H3063 H4428 H2977 H3079 H4468 H7225

מֵאָז הָיָה אֵלֶּיךָ מֵאָז הָיָה אֵלֶּיךָ מֵאָז הָיָה אֵלֶּיךָ  
ว่า พระยาห์เวห์ จาก  
H0559 H3068 H0854

ในต้นรัชกาลของเยโฮยาคิม ราชบุตรของโยสิยาห์ กษัตริย์แห่งยูดาห์ พระวจนะนี้มาจากพระเยโฮวาห์ โดยตรัสว่า

כָּל-עַל-וּדְבַר הַיְהוָה בֵּית-בְּחַצְרָיִם עָמַד הַיְהוָה אֲמַר וְכֵן  
ussda แก่ แล้ว-จง-พูด พระยาห์เวห์ พระ-นิเวศน์-ของ ใน-ลาน-ของ จง-ยืน พระยาห์เวห์ ตรัส ดังนี้  
H3605 H1696 H3068 H5975 H3068 H0559 H3541

כָּל-אֵת הַיְהוָה בֵּית-לְהַקְדִּישׁ הַבָּאִים הַיְהוָה עָרֵי  
ussda . พระยาห์เวห์ ใน-พระ-นิเวศน์-ของ เพื่อ-นมัสการ ผู้-ที่-มา ยูดาห์ เมือง-ทั้ง-หลาย-ของ  
H3605 H0853 H3068 H7812 H0935 H3063

הַיְהוָה אֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ  
คำ-ใด ตัด-ถอน อย่า แก่-พวก-เขา ให้-พูด เรา-สั่ง-เจ้า ซึ่ง ถ้อย-คำ  
H1697 H1639 H0408 H0413 H1696 H6680 H1697

☐ พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า จงยืนอยู่ในลานแห่งพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์ และจงพูดกับบรรดาคนแห่งยูดาห์ ซึ่งมานนมัสการในพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์ บรรดาถ้อยคำที่เราสั่งเจ้าให้พูดกับพวกเขา อย่าลดทอนสักคำเดียว

אֵל-וּדְבַר הַיְהוָה מְדַבְּרֵי אֵשׁ וְיָשָׁב וְשָׁמַע אֹלָה  
จาก แล้ว-เรา-จะ-เปลี่ยน-ใจ ที่-ชั่วร้าย จาก-ทาง-ของ-เขา แต่-ละ-คน แล้ว-จะ-กลับ พวก-เขา-จะ-ฟัง บางที  
H0413 H5162 H1870 H0376 H7725 H8085 H0194

מֵעַלְלֵי הַיְהוָה רַע מַצְנִי לְהַקְדִּישׁ לְעֵשֶׂב הַשָּׂב אֲנֹכִי אֲשֶׁר הַיְהוָה  
การ-กระทำ-ของ-พวก-เขา ความ-ชั่ว-ของ เพราะ แก่-พวก-เขา กระทำ คิด-จะ เรา ซึ่ง ภัย-พิบัติ  
H4611 H7455 H6440 H2803 H0595

บางทีถ้าพวกเขาจะตั้งใจฟัง และทุกคนจะหันกลับจากทางชั่วร้ายของเขา เพื่อเราจะกลับใจจากความร้ายซึ่งเราเจตนาจะกระทำต่อพวกเขา เพราะเหตุความชั่วร้ายแห่งการกระทำทั้งหลายของพวกเขา

לְלֶכְתָּ אֵלַי שָׁמַע לֹא אִם-יְהוָה אֲמַר כֹּה אֲלֵיךָ וְאָמַרְתָּ  
เพื่อ-ดำเนิน เรา ฟัง ไม่ ถ้า พระยาห์เวห์ ตรัส ดังนี้ แก่-พวก-เขา แล้ว-จง-บอก  
H3212 H0413 H8085 H3808 H3068 H0559 H3541 H0413 H0559

לְכֹנְנֵי הַיְהוָה אֲשֶׁר בְּתוֹכָהּ  
ข้าง-หน้า-พวก-ท่าน เรา-วาง ซึ่ง ใน-sssm-บัญญัติ-ของ-เรา  
H6440 H5414 H8451

และเจ้าจงกล่าวแก่พวกเขาว่า ☐ พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า ถ้าพวกเขาจะไม่ตั้งใจฟังเรา ที่จะดำเนินในราชบัญญัติของเรา ซึ่งเราได้วางไว้ต่อหน้าพวกเขา

שָׁלַח אָנֹכִי אֲשֶׁר אֵיבָבְתָם עִבְרֵי הַרְבֵּי עַל-לְשׁוֹנָם 5  
 ส่ง เรา ซึ่ง คือ-ผู้-เผยพระวจนะ ผู้-รับ-ใช้-ของ-เรา ถ้อย-คำ-ของ ตาม เพื่อ-ฟัง  
[H7971](#) [H0595](#) [H5030](#) [H5650](#) [H1697](#) [H8085](#)

שָׁלַח אֲלֵיהֶם וְלֹא שָׁלַח אֲלֵיהֶם אֲלֵיהֶם  
 ฟัง แต่-ไม่ แล้ว-ส่ง ตื่น-แต่-เข้า มา-หา-พวก-ท่าน  
[H8085](#) [H3808](#) [H7971](#) [H7925](#) [H0413](#)

เพื่อจะตั้งใจฟังบรรดาถ้อยคำของพวกผู้รับใช้ของเรา คือพวกผู้พยากรณ์ ผู้ซึ่งเราได้ส่งไปยังพวกเขา ทั้งโดยตื่นแต่เช้าตรู่และส่งพวกเขาไป แต่พวกเขามีได้ตั้งใจฟัง

הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה 6  
 นี้ นี้ เมือง แล้วเหมือน-ซีไลห์ นี้ พระ-นิเวศน์ แล้ว-เรา-จะ-ทำ-ให้  
[H2063](#) [H2063](#) [H0853](#) [H7887](#) [H2088](#) [H0853](#) [H5414](#)

וְהָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה  
 :แผ่นดิน ประชาชาติ-ของ แก่-ทุก เป็น-คำ-สาปแช่ง เรา-จะ-ทำ-ให้  
[H0776](#) [H3605](#) [H7045](#) [H5414](#)

แล้วเราจะทำให้พระนิเวศน์นี้เป็นเหมือนเมืองซีไลห์ และจะทำให้กรุงนี้เป็นที่สาปแช่งแก่บรรดาประชาชาติแห่งแผ่นดินโลก

אֵת מְדַבֵּר יְרֵמְיָהוּ אֵת הָעָם וְכָל-אֵיבָבְתָם הַכְּהֵנִים וַיְשַׁמְעוּ 7  
 .พูด พุด เยเรมีย์ . ประชาชน และ-ทั้ง-หมด และ-ผู้-เผยพระวจนะ ปุโรหิต แล้ว-ได้-ยิน  
[H0853](#) [H1696](#) [H3414](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5030](#) [H3548](#) [H8085](#)

וְהָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה  
 :พระยาห์เวห์ ใน-พระ-นิเวศน์-ของ เหล่า-นี้ ถ้อย-คำ  
[H3068](#) [H0428](#) [H1697](#)

ดังนั้น บรรดาปุโรหิต และผู้พยากรณ์ทั้งหลาย และประชากรทั้งสิ้นจึงได้ยินเยเรมีย์พุดบรรดาถ้อยคำเหล่านี้ในพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์

אֵל-לְדַבֵּר הָאֵת הַזֶּה אֵת-כָּל-אֵת לְדַבֵּר יְרֵמְיָהוּ כְּכֹהֵן וַיְהִי 8  
 แก่ ให้-พุด พระยาห์เวห์ สิ่ง ซึ่ง ทุก-สิ่ง . การ-พุด เยเรมีย์ เมื่อ-จบ แล้ว-เกิด-ขึ้น  
[H0413](#) [H1696](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1696](#) [H3414](#) [H3615](#) [H1961](#)

וְהָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה  
 ต้อง-ตาย ว่า ประชาชน และ-ทั้ง-หมด และ-ผู้-เผยพระวจนะ ปุโรหิต เขา แล้ว-จบ ประชาชน บรรดา  
[H4191](#) [H0559](#) [H3605](#) [H5030](#) [H3548](#) [H0853](#) [H8610](#) [H3605](#)

וְהָאֵת הַזֶּה  
 :เขา-จะ-ต้อง-ตาย  
[H4191](#)

บัดนี้ต่อมา เมื่อเยเรมีย์พุดทุกสิ่งที่พระเยโฮวาห์ได้ทรงบัญชาท่านให้พุดแก่บรรดาประชากรนั้นจบแล้ว พวกปุโรหิต และผู้พยากรณ์ทั้งหลาย และประชากรทั้งสิ้นได้จับท่าน โดยกล่าวว่า ท่านจะต้องตายแน่นอน

הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה 9  
 นี้ พระ-นิเวศน์ จะ-เป็น เหมือน-ซีไลห์ ว่า พระยาห์เวห์ ใน-พระ-นาม-ของ เจ้า-เผยพระวจนะ ทำ-ไม่  
[H2088](#) [H1961](#) [H7887](#) [H0559](#) [H3068](#) [H8034](#) [H5012](#) [H4069](#)

וְהָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה הָאֵת הַזֶּה  
 เยเรมีย์ มา-หา ประชาชน บรรดา แล้ว-ข่มขุม-กัน ผู้-อาศัย โดย-ไม่-มี จะ-ถูก-ทำลาย นี้ และ-เมือง  
[H3414](#) [H0413](#) [H3605](#) [H6950](#) [H3427](#) [H0369](#) [H2063](#)

וְהָאֵת הַזֶּה  
 :พระยาห์เวห์ ใน-พระ-นิเวศน์-ของ  
[H3068](#)

ทำไม่เจ้าได้พยากรณ์ในพระนามของพระเยโฮวาห์ โดยกล่าวว่า ท่านจะ-เป็นเหมือนเมืองซีไลห์ และกรุงนี้จะเป็นที่รกร้าง โดยปราศจากคนอาศัยอยู่ และประชากรทั้งสิ้นก็รวมตัวกันต่อต้านเยเรมีย์ในพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์



וְכִשָּׁר וְכִשָּׁר  
และ-ตาม-ที่-ถูก-ต้อง H3477

כְּטוֹב כְּטוֹב  
ตาม-ที่-ดี

לִי לִי  
แก่-ข้าพเจ้า

עָשָׂה עָשָׂה  
จง-ทำ

בְּרַכּוֹם בְּרַכּוֹם  
ใน-มือ-ของ-พวก-ท่าน H3027

הִנְנִי הִנְנִי  
ดู-เกิด-อยู่

וְאַנִּי וְאַנִּי  
แล้ว-ข้าพเจ้า H0589

: בְּעֵינֵי  
ใน-สายตา-ของ-พวก-ท่าน

14

และสำหรับตัวข้าพเจ้า ดูเถิด ข้าพเจ้าอยู่ในมือของพวกท่าน จงกระทำแก่ข้าพเจ้าตามที่พวกท่านเห็นดีและเห็นชอบเถิด

נָקַד נָקַד  
ที่-ไร้-ความ-ผิด H1818

הָיָה הָיָה  
โลहित

כִּי- כִּי-  
แท้จริง

אֲתָּה אֲתָּה  
ข้าพเจ้า H0853

אֶתְּכֶם אֶתְּכֶם  
พวก-ท่าน H4191

אֵם- אֵם-  
ย่า

כִּי- כִּי-  
ถ้า

וְכִי- וְכִי-  
ว่า

תִּתְּנֵנִי תִתְּנֵנִי  
ให้-แม่-ฉัน H3045

עָרָה עָרָה  
จง-รู้

וְאַךְ וְאַךְ  
แต่ H0389

כִּי- כִּי-  
เพราะ

יְשֻׁבָה יְשֻׁבָה  
ชาว-เมือง-ของ-มัน H3427

וְאַל- וְאַל-  
และ-เหนือ

הִנֵּה הִנֵּה  
นี่ H2063

הָעִיר הָעִיר  
เมือง

וְאַל- וְאַל-  
และ-เหนือ H0413

עַל-יְדֵי עַל-יְדֵי  
เหนือ-พวก-ท่าน H5414

וְהָנִים וְהָנִים  
จะ-นำ-มา

אֶתְּכֶם אֶתְּכֶם  
พวก-ท่าน

כָּל- כָּל-  
บรรดา H3605

אֶתְּכֶם אֶתְּכֶם  
ใน-หู-ของ-พวก-ท่าน H0853

בְּאָזְנוֹיְכֶם בְּאָזְנוֹיְכֶם  
เพื่อ-พูด H0241

לְדַבֵּר לְדַבֵּר  
เพื่อ-พูด H1696

עַל-יְדֵי עַל-יְדֵי  
มา-หา-พวก-ท่าน

וְהַנְּהַי וְהַנְּהַי  
พระยาห์เวห์ H3068

שָׁלַחְנִי שָׁלַחְנִי  
ส่ง-ข้าพเจ้า H7971

בְּכֹחַ בְּכֹחַ  
โดย-ความ-จริง H0571

ס : הַאֲלֹהִים הַאֲלֹהִים  
๑ : เหล่า-นี้

: הַאֲלֹהִים :  
 : ถ้อย-คำ H0428 H1697

15

แต่พวกท่านจงทราบแน่ว่า ถ้าพวกท่านประหารชีวิตของข้าพเจ้า พวกท่านจะนำเลือดที่ไร้ความผิดมาเหนือตัวพวกท่าน และเหนือกรุงนี้ และเหนือชาวเมืองนี้เป็นแน่ เพราะความจริงพระเยโฮวาห์ได้ทรงส่งข้าพเจ้าให้มายังพวกท่าน เพื่อกล่าวบรรดาถ้อยคำเหล่านี้ในหูของพวกท่าน

אֵין אֵין  
ไม่-มี H0369

הַנְּבִיאִים הַנְּבִיאִים  
ผู้-เผยพระวจนะ H5030

וְאַל- וְאַל-  
และ-แก่ H0413

הַכֹּהֲנִים הַכֹּהֲנִים  
ปุโรหิต H3548

אֶל- אֶל-  
แก่ H0413

הָעָם הָעָם  
ประชาชน

וְכָל- วְכָล-  
และ-บรรดา H3605

הַשָּׂרִים הַשָּׂרִים  
เจ้า-นาย-ทั้ง-หลาย H8269

וְאַחֲרָיְכֶם וְאַחֲרָיְכֶם  
แล้ว-กล่าว H0559

דָּבַר דָּבַר  
เขา-ได้-พูด H1696

אֶל-יְהוָה אֶל-יְהוָה  
พระเจ้า-ของ-เรา H0430

וְהַנְּהַי וְהַנְּהַי  
พระยาห์เวห์ H3068

בְּשֵׁם בְּשֵׁם  
ใน-พระ-นาม-ของ H8034

כִּי- כִּי-  
เพราะ

מִן- מִן-  
ประหาร-ชีวิต H4194

מִשְׁפָּחַי מִשְׁפָּחַי  
คำ-พิพากษา H4941

הָאֵל הָאֵל  
คน-นี้ H2088

לְאֵשׁ לְאֵשׁ  
แก่-ชาย H0376

: אֶל-יְהוָה :  
 : แก่-เรา H0413

16

แล้วบรรดาประมุขและประชากรทั้งสิ้นได้พูดกับบรรดาปุโรหิตและแก่พวกผู้พยากรณ์ว่า ชายผู้นี้ไม่สมควรตาย เพราะเขาได้พูดกับพวกเราในพระนามของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของเรา

הָעָם הָעָם  
ประชาชน H6951

קָהָל קָהָל  
ที่-ประชุม-ของ H3605

כָּל- כָּל-  
ถึง-หมด H0413

אֶל- אֶל-  
แก่ H0559

וְאַחֲרָיְכֶם וְאַחֲרָיְכֶם  
แล้ว-กล่าว H0776

הָאָרֶץ הָאָרֶץ  
แผ่นดิน H2205

מִן- מִן-  
จาก-ผู้อาวุโส-ของ H0376

הַשָּׂרִים הַשָּׂרִים  
ชาย-บาง-คน H0376

וְהַקָּהָל וְהַקָּהָל  
แล้ว-ลุก-ขึ้น

: אֶל- :  
 : ว่า H0559

17

แล้วบางคนจากพวกผู้อาวุโสแห่งแผ่นดินนั้นก็ลุกขึ้น และพูดกับที่ชุมนุมของประชากรทั้งหมด โดยกล่าวว่า

18 [מיכה] (מיכה) המורה על (מיכה) מיכה  
 מיכה מיכה  
 H3063 H4428 H2396 H3117 H5012 H1961 H4183 H4320 H4320

וְיָשָׁב אֶל־בְּרִיתֵנוּ וְיָשָׁב אֶל־בְּרִיתֵנוּ  
 ศิโยน จอม-ทัพ พระยาห์เวห์ ตรัส  
 H6726 H3068 H0559 H3541 H0559 H3063

וְיָשָׁב אֶל־בְּרִיתֵנוּ וְיָשָׁב אֶל־בְּרִיתֵנוּ  
 พระ-นิเวศน์ และ-ภูเขา-ของ จะ-เป็น กอง-ซาก-ปรักหักพัง และ-เยรูซาเล็ม  
 H2022 H1961 H5856 H3389

וְיָשָׁב אֶל־בְּרִיתֵנוּ  
 ภาวกรรม  
 H1116

□ มีคำขานเมืองโมเรทได้พยากรณ์ในสมัยของเฮเซคียาห์ กษัตริย์แห่งยูดาห์ และกล่าวแก่ประชากรทั้งสี่แห่งยูดาห์ โดยกล่าวว่า  
 □ พระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัสดังนี้ว่า กรุงศิโยนจะถูกโอบล้อมเหมือนกับทุ่งนา และกรุงเยรูซาเล็มจะกลายเป็นบรรดาของสิ่งปรักหักพัง  
 และภูเขาแห่งพระนิเวศน์นั้นจะเป็นเหมือนที่สูงทั้งหลายแห่งป่าไม้□

19 אָמַר אֲנִי אֶל־בְּרִיתֵנוּ וְיָשָׁב אֶל־בְּרִיתֵנוּ  
 เกรง-กลัว มิใช่-หรือ ยูดาห์ และ-ทั้ง-หมด ยูดาห์ กษัตริย์-แห่ง  
 H0853 H3373 H3808 H3063 H3605 H3063 H4428 H2396 H4191 H4191

אָמַר אֲנִי אֶל־בְּרִיתֵנוּ וְיָשָׁב אֶל־בְּרִיתֵנוּ  
 จาก พระยาห์เวห์ แล้ว-เปลี่ยน-พระ-ทัย พระยาห์เวห์ พระ-พิชิต-ของ แล้ว-จึง-วอน พระยาห์เวห์  
 H0413 H3068 H5162 H3068 H6440 H0853 H3068

אָמַר אֲנִי אֶל־בְּרִיתֵנוּ וְיָשָׁב אֶל־בְּרִיתֵנוּ  
 เหนือ ไหล่-หลวง ความ-ชั่ว จะ-กระทำ แล้ว-เรา เหนือ-พวก-เขา ตรัส ซึ่ง กษัตริย์-พิชิต  
 H0587 H1696

: וְיָשָׁב אֶל־בְּרִיתֵנוּ  
 จิตวิญญาณ-ของ-เรา  
 H5315

| เฮเซคียาห์กษัตริย์แห่งยูดาห์และคนยูดาห์ทั้งสี่ได้ประหารชีวิตเขาเสียหรือ ท่านได้ยำเกรงพระเยโฮวาห์ และทูลวิงวอนขอพระเยโฮวาห์  
 และพระเยโฮวาห์ได้ทรงเปลี่ยนพระทัยของพระองค์จากความร้ายซึ่งพระองค์ได้ทรงประกาศต่อผู้พวกเขามิใช่หรือ  
 ดังนั้นพวกเขาอาจจะนำความร้ายใหญ่ยิ่งมาสู่จิตใจของพวกเขา

20 אָמַר אֲנִי אֶל־בְּרִיתֵנוּ וְיָשָׁב אֶל־בְּרִיתֵנוּ  
 เขมาฮาร์ บุตร-ของ อูริยาห์ พระยาห์เวห์ ใน-พระ-นาม-ของ เพยพระวอน- เคย ชาย-คน-หนึ่ง และ-ยัง  
 H8098 H3068 H8034 H5012 H1961 H0376 H1571

אָמַר אֲנִי אֶל־בְּרִיתֵנוּ וְיָשָׁב אֶל־בְּרִיתֵנוּ  
 ตาม-ทุก นี้ แผ่นดิน และ-ต่อ นี้ เมือง ต่อ แล้ว-เพยพระวอน- จาก-ศิรียาก-เยออาริม  
 H3605 H2063 H0776 H2063 H5012 H7157

: וְיָשָׁב אֶל־בְּרִיתֵנוּ  
 เยเรเมีย ถ้อย-คำ-ของ  
 H3414 H1697

| และมีชายคนหนึ่งที่พยากรณ์ในพระนามของพระเยโฮวาห์ด้วย คืออูริยาห์ บุตรชายของเฮโมอาห์ ชาวศิรียากเยออาริม  
 ผู้ซึ่งได้พยากรณ์ต่อผู้กรุงนี้และต่อผู้แผ่นดินนี้ ตามบรรดาถ้อยคำของเยเรเมีย

21

את	הַשָּׂרִים	וְכָל	בְּנֵי	וְכָל	הַיְהוּדִים	הַמְּדִינָה	וַיִּשְׁמְעוּ	
.	เจ้า-นาย-ทั้ง-หลาย	และ-ทั้ง-หมด	นีก-สบ-ของ-เขา	และ-ทั้ง-หมด	เยโฮยาคิม	กษัตริย์	แล้ว-ได้-ยิน	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3079</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8085</a>	

וַיִּבְרָךְ	וַיֵּא	אֶתְיָהוּ	עַמּוּשָׁה	הַמַּמְדָּה	הַמְּדִינָה	וַיִּבְרָךְ	בְּיָמָיו	
แล้ว-kaบ-หนี	แล้ว-กลัว	อุริยาห์	แล้ว-ได้-ยิน	ที่-จะ-ฆ่า-เขา	กษัตริย์	แล้ว-แสวง-หา	ถ้อย-คำ-ของ-เขา	
<a href="#">H1272</a>	<a href="#">H3372</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H1697</a>	

:מַצְרַיִם	וַיֵּבֶן	
อียิปต์	แล้ว-ไป	
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0935</a>	

และเมื่อกษัตริย์เยโฮยาคิม พร้อมกับบรรดาชายฉกรรจ์ของท่าน และบรรดาประมุขได้ยินถ้อยคำทั้งสี่ของท่าน กษัตริย์ก็ทรงแสวงหาที่จะประหารชีวิตท่านเสีย แต่เมื่ออุริยาห์ได้ยินเรื่องนั้น ท่านก็กลัว และหนีไป และไปยังอียิปต์

22

עַבְדוֹ	בֶּן	אֶלְנָתָן	אֶת	מַצְרַיִם	אֲנָשִׁים	הַיְהוּדִים	הַמְּדִינָה	וַיִּשְׁלַח
อัคโบร์	บุตร-ของ	เอลนาธาน	.	ไป-อียิปต์	คน-บาง-คน	เยโฮยาคิม	กษัตริย์	แล้ว-ส่ง
<a href="#">H5907</a>		<a href="#">H0494</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3079</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H7971</a>

:מַצְרַיִם	לְ	אֶת	אֲנָשִׁים
อียิปต์	ไป-ยัง	กับ-เขา	และ-คน-บาง-คน
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0376</a>

และกษัตริย์เยโฮยาคิมได้ส่งชายบางคนไปยังอียิปต์ ชื่อเอลนาธานบุตรชายของอัคโบร์ และบางคนพร้อมกับเขาไปยังอียิปต์

23

בְּדָבָר	וַיֵּבֶן	הַיְהוּדִים	הַמְּדִינָה	לְ	וַיִּבְרָךְ	מִמְצָרַיִם	אֶתְיָהוּ	אֶת	וַיֵּצֵא
ด้วย-ดาบ	แล้ว-ฆ่า-เขา	เยโฮยาคิม	กษัตริย์	มา-หา	แล้ว-นำ-เขา	จาก-อียิปต์	อุริยาห์	.	แล้ว-นำ-ออก
<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H3079</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4714</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3318</a>

:עַם	בְּנֵי	קְבָרַי	לְ	נִבְרָא	אֶת	וַיִּשְׁלַח
สามัญ-ชน	ลูก-หลาน-ของ	หลุม-ฝัง-ศพ-ของ	ลง-ใน	ศพ-ของ-เขา	.	แล้ว-โยน
		<a href="#">H6913</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5038</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7993</a>

และพวกเขาจับอุริยาห์มาจากอียิปต์ และนำท่านมาวางยอกษัตริย์เยโฮยาคิม ผู้ซึ่งทรงประหารท่านเสียด้วยดาบ และโยนศพของท่านเข้าไปในหลุมฝังศพของคนสามัญ

24

אֶת	תָּבַח	לְבָלָל	הַיְהוּדִים	אֶת	הַיְהוּדִים	שָׁפָן	בֶּן	אַחִיקָם	יָד	אֶת
เขา	มอบ	เพื่อ-ไป-ให้	เยเรมีย์	.	อยู่-กับ	ซาฟาน	บุตร-ของ	อาหิคาบ	มือ-ของ	แต่
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H1961</a>			<a href="#">H0296</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0389</a>

בְּ	:הַמְּדִינָה	עַם	בְּיָד
๖	เพื่อ-ฆ่า-เขา	ประชาชน	ใน-มือ-ของ
๗	<a href="#">H4191</a>		<a href="#">H3027</a>

แต่อย่างไรก็ตาม มือของอาหิคาบ บุตรชายของซาฟาน อยู่กับเยเรมีย์ เพื่อพวกเขาจะไม่มอบเยเรมีย์ไว้ในมือของประชากรเพื่อประหารชีวิตท่านเสีย